



**1.<sup>ER</sup> TALLER DE LA ASOCIACIÓN REGIONAL DEL CARIBE  
PARA EL CONOCIMIENTO SOBRE ACTIVIDADES  
EN MATERIA DE COOPERACIÓN TÉCNICA MARÍTIMA  
Kingston, Jamaica, 20 a 24 de enero**

**Contribución al Programa de Trabajo de la OHI para el 2020**

Tarea 1.1.15	Mantenimiento de las relaciones con otras organizaciones internacionales y observadoras cuando sus órdenes del día sean relevantes para el programa de la OHI.
-----------------	--

La Organización Marítima Internacional (OMI), junto con la Autoridad Marítima de Jamaica (MAJ), organizó el Primer Taller de la Asociación Regional del Caribe para el Conocimiento (KPW) sobre actividades en materia de cooperación técnica marítima, del 20 al 24 de enero del 2020, en Kingston Jamaica.

El objetivo del Taller de la Asociación para el Conocimiento era elaborar mecanismos de asociación de conocimientos para las actividades de cooperación en materia de desarrollo en la esfera marítima e intentar obtener posibles oportunidades de cooperación.

También se esperaba que el Taller proporcionase una plataforma:

- para que los contribuyentes identifiquen las necesidades y las demandas de los receptores,
- para que los receptores tengan un mejor acceso a los diversos recursos disponibles para satisfacer sus necesidades,
- para mejorar la comprensión de los mecanismos de funcionamiento de cada uno, y
- para crear una red mejorada de asociaciones de conocimiento y comunicación.

Asistieron al Taller más de 60 participantes de 15 Estados del Caribe (Antigua y Barbuda, Bahamas, Barbados, Belice, Curaçao, Dominica, Granada, Guyana, Haití, Jamaica, San Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, San Martín, Surinam y Trinidad y Tobago), así como representantes de las Organizaciones Internacionales (Asociación de Estados del Caribe - AEC, Centro Regional del Convenio de Basilea - CRCB, Caribe, la Comisión Económica para América Latina y el Caribe - CEPAL, Asociación Internacional de Ayudas a la Navegación Marítima y Autoridades de los Faros - IALA, Organización Marítima Internacional - OMI,) y de instituciones de financiación (Banco de Desarrollo del Caribe - BDC, Banco Interamericano de Desarrollo - BID). La OMI, la OHI y la IALA estuvieron representadas en el Taller bajo el concepto «*Unidos en la acción*» de las Naciones Unidas. El Director Mustafa IPTES representó a la OHI.



**Los participantes del 1.º Taller de la Asociación Regional del Caribe para el Conocimiento**

El Director IPTES contribuyó al orden del día del taller durante las discusiones y también entregó una presentación en el taller sobre:

- la presentación del rol y las actividades de la OHI,
- la situación de la hidrografía y las actividades en materia de creación de capacidades en la región del Caribe,
- los desafíos, los requisitos y las propuestas para apoyar la navegación marítima en el Caribe.



**El Director IPTES entregando su presentación**



Al final del taller, los grupos de trabajo separados examinaron los resultados del taller y presentaron sus propuestas para el camino a seguir. Se consideró que el taller era beneficioso y eficaz para que los Estados costeros de la región del Gran Caribe mejorasen su red, su comunicación y su asociación, y también generó nuevas oportunidades de financiación para proyectos marítimos regionales. El informe del taller se presentará a la 70.<sup>a</sup> sesión del Comité de Cooperación Técnica (CT) de la OMI, que se celebrará en junio, en Londres.

Aprovechando su estancia en Kingston, el Director IPTES visitó la Agencia Nacional del Registro de la Propiedad (*National Land Agency - NLA*) de Jamaica, la División de Levantamientos y Cartografía y su Sección Hidrográfica. Hizo una visita al Dr. Glendon NEWSOME, Director General de la División de Levantamientos y Cartografía y al Sr. Calvin THOMSON, Director de la Sección Hidrográfica. Durante su visita, el Director IPTES proporcionó información sobre las actividades actuales de la OHI e invitó a los asociados jamaicanos a la próxima Asamblea de la OHI, que se celebrará en abril en Mónaco.



**El Director IPTES presentando la metopa de la OHI al Dr. Glendon NEWSOME, Director General, Levantamientos & Cartografía, Jamaica**



*El Director IPTES y el equipo jamaicano de la División de Levantamientos & Cartografía*

Al margen del Taller, el Director IPTES aprovechó también la oportunidad para ponerse en contacto con los Administradores Marítimos Superiores de los Estados del Caribe y les proporcionó información sobre las ventajas de la adhesión a la OHI y les invitó a que se incorporaran a la Organización como miembros de plenos derechos.



## 7.<sup>a</sup> SESIÓN DEL SUBCOMITÉ DE LA OMI DE NAVEGACIÓN, COMUNICACIONES Y BÚSQUEDA Y SALVAMENTO Londres, Reino Unido, 14-24 de enero

### Contribución al Programa de Trabajo de la OHI para el 2020

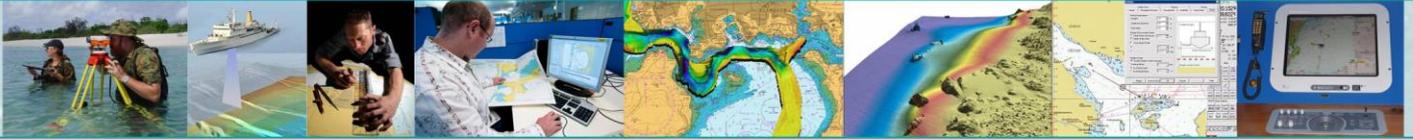
Tarea 1.1.8.4	Mantener la relación con la Organización Marítima Internacional (OMI), incluyendo la participación en la reunión del SC del NCSR
---------------	--

El Subcomité de Navegación, Comunicaciones y Búsqueda y Salvamento (NCSR) es un órgano subordinado del Comité de Seguridad Marítima (MSC) de la Organización Marítima Internacional (OMI). El 7.º séptimo período de sesiones del Subcomité (NCSR 7) se celebró en la sede de la OMI, en Londres, Reino Unido, del 14 al 24 de enero del 2020. La OHI estuvo representada por el Secretario General, Dr. Mathias JONAS, el Director Abri KAMPFER, el Sr. Peter DOHERTY, Presidente del Subcomité del Servicio Mundial de Avisos a la Navegación (SC SMAN) y el Sr. Christopher JANUS, Jefe de la División de Vigilancia Marítima de la NGA - NAVAREA IV/XII. Varios representantes de los Servicios Hidrográficos también asistieron a la reunión como miembros de su delegación nacional.

El NCSR 7 aprobó enmiendas a los tres esquemas de separación del tráfico existentes y a una ruta bidireccional, y todas ellas se remitirán al MSC para su adopción en su 102.º período de sesiones (MSC 102), en mayo del 2020. El Subcomité recibió informes del Presidente del Panel NAVTEX de la OMI y el Presidente del SC SMAN de la OHI informó sobre las actividades del Subcomité. Teniendo en cuenta la próxima jubilación del Sr. Peter DOHERTY, el Subcomité expresó su sincero agradecimiento y aprecio por toda la labor realizada por él en calidad de Presidente del Panel Internacional de Coordinación SafetyNET, y desde este año, del Panel de Coordinación del Servicio de Llamada de Grupo Mejorada de la OMI, reconociendo su importante rol de líder de la comunidad mundial del servicio de avisos a la navegación durante las dos últimas décadas, sirviendo también como Presidente del Subcomité SMAN de la OHI.



7.<sup>a</sup> Sesión Plenaria del NCSR de la OMI



Con respecto a los asuntos relativos a la navegación, el NCSR 7 aprobó un proyecto de Circular SN sobre el Reconocimiento del Sistema Regional de Navegación por Satélite de la India (IRNSS) como componente del Sistema Mundial de Radionavegación y el proyecto de Resolución del MSC sobre Normas de Funcionamiento para el equipo receptor del QZSS (Sistema de Satélites Cuasi-Cenitales) embarcado. El Subcomité concluyó además que la labor de elaboración de normas de funcionamiento para el equipo receptor del sistema de navegación por satélite embarcado podía continuar, pero sólo en el contexto del equipo receptor de navegación por satélite, e invitó a las partes interesadas a que progresaran en la labor entre sesiones y a que presentaran las propuestas pertinentes al NCSR8 para su finalización.

El NCSR 7 estuvo de acuerdo en la necesidad de adoptar disposiciones para avanzar en la labor de elaboración de las descripciones de los Servicios Marítimos entre sesiones e invitó a las partes interesadas a que avanzaran en la labor de actualización del *Plan de implementación de la Estrategia de Navegación Electrónica - Actualización 1*. (MSC.1/Circ.1595) entre sesiones y en presentar un proyecto maduro a una futura sesión del Subcomité. El NCSR 7 aprobó el proyecto de Resolución de la Asamblea sobre Directrices para los Servicios del Tráfico de Buques. El Subcomité agradeció los esfuerzos efectuados por el Grupo de Correspondencia S-124 de la OHI para la elaboración de una orientación sobre símbolos ISM y aprobó el proyecto de corrección SN.1/Circ.243/Rev.2/Corr.1 para proporcionar una simbolización clara de la información ISM en los dispositivos de navegación con interfaz gráfica como el SIVCE. Todos estos proyectos serán sometidos al MSC 102 para su aprobación y posterior adopción por el Comité.

En lo que respecta a los asuntos relacionados con las comunicaciones y con el Sistema Mundial de Socorro y Seguridad Marítimos (SMSSM), el NCSR 7 tomó nota del debate en curso sobre la elaboración de una solución técnica para la recepción y la difusión de información ISM y SAR en diferentes servicios móviles por satélite homologados y sobre la supervisión de las difusiones de ISM y SAR en un entorno de múltiples proveedores. El Subcomité aprobó el proyecto de revisión del documento MSC.1/Circ.1364/Rev.1 sobre el Manual Internacional de Servicios de Seguridad de las Redes y el proyecto de enmiendas a los capítulos III y IV del Convenio SOLAS (párrafos 15 a 19 y anexo 1). El Subcomité acordó además el proyecto de circular del CSM sobre el Grupo de coordinación de la llamada a grupos mejorados de la OMI. La NCSR 7 respaldó la categorización y el establecimiento de prioridades en el plan de trabajo para el examen de los instrumentos existentes relacionados con las enmiendas a los capítulos III y IV del Convenio SOLAS. El Subcomité aprobó además el proyecto de mandato para la 16ª reunión del Grupo mixto de expertos OMI/UIT sobre cuestiones relativas a las radiocomunicaciones marítimas, que se prevé celebrar en la OMI del 6 al 10 de julio de 2020. Todas estas decisiones repercuten en los temas del programa de trabajo del Comité Directivo del Subcomité de la OHI para el Sistema Mundial de Observación de la Tierra (WWNWS).



El Subcomité aprobó el proyecto de revisión del documento MSC.1/Circ.1364/Rev.1 sobre el Manual Internacional de Servicios SafetyNET y el proyecto de enmiendas a los Capítulos III y IV del Convenio SOLAS (párrafos 15 a 19 y Anexo 1). El Subcomité aprobó además el proyecto de Circular MSC sobre el Panel Coordinador de las Llamadas de Grupo Mejoradas (LLGM) de la OMI. El NCSR7 ratificó la categorización y la clasificación por prioridades en el plan de trabajo para el examen de los instrumentos existentes relativos a las enmiendas a los Capítulos III y IV del Convenio SOLAS. El Subcomité aprobó además el proyecto de Términos de Referencia para la 16.ª reunión del Grupo Mixto de expertos OMI/UIT sobre cuestiones relativas a las Radiocomunicaciones marítimas, cuya celebración está prevista en la OMI del 6 al 10 de julio del 2020. Todas estas decisiones tienen un impacto en los elementos del Programa de Trabajo del Comité Director del Subcomité SMAN del IRCC de la OHI.

El Subcomité examinó el informe de la OHI (NCSR 7/22/5) en el que se presentaba la situación de las normas de la OHI relativas al ECDIS y una hoja de ruta para la introducción de la próxima generación de Cartas Náuticas Electrónicas (ENCs) S-101; se explicaban las repercusiones resultantes para las instalaciones de ECDIS nuevas y existentes; y se proponía que se examinasen las enmiendas a la resolución MSC.232(82) sobre las Normas de Funcionamiento revisadas para los Sistemas de Información y Visualización de Cartas Electrónicas (ECDIS) para incluir referencias a la estructura S-100 y a la Especificación de Producto S-101 en la que se basa, con respecto al equipo ECDIS instalado a partir del 1 de enero del 2024. El Subcomité reconoció los esfuerzos continuos que estaba haciendo la OHI para desarrollar y probar las Especificaciones de Producto para datos basados en la S-100, así como la introducción propuesta de ENCs de la OHI en la norma S-101 como norma de transferencia para cartas oficiales en el ECDIS. El NCSR 7 convino en que las enmiendas a la Resolución MSC.232(82) podrían examinarse en la 8.ª sesión del NCSR en el 2021, en el marco del resultado del orden del día posbienio del Comité sobre la «Revisión de la orientación sobre buenas prácticas en materia de ECDIS (MSC.1/Circ.1503/Rev.1)» y, a este respecto, invitará al Comité a que en su próxima reunión (MSC 102) amplíe este resultado para incluir el examen de las enmiendas a la Resolución MSC.232(82).

El Sr. Ringo LAKEMAN, Países Bajos, y el Sr. Nigel CLIFFORD, Nueva Zelanda, fueron reelegidos como Presidente y Vice-Presidente, respectivamente, del Subcomité para su 8.ª sesión (NCSR 8), que se celebrará en la sede de la OMI, del 10 al 19 de febrero del 2021. El informe completo del NCSR 7 (NCSR7/23) estará disponible en el sitio web de IMODOCS (<https://webaccounts.imo.org/>) en cuanto se publique.



## 10.<sup>a</sup> REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO OHI-UE SOBRE LA RED (IENWG)

Saint-Mandé, Francia, 14-15 de enero

### Contribución al Programa de Trabajo de la OHI para el 2020

Tarea 1.1.4	Mantener una relación con las Iniciativas de la Unión Europea (como INSPIRE y EMODnet)
----------------	--

Organizada por el SHOM, el Servicio Hidrográfico francés, el Grupo de Trabajo OHI-UE sobre la Red (IENWG) celebró su 10.<sup>a</sup> reunión (IENWG-10) en sesión plenaria, en Saint-Mandé (Francia), del 14 al 15 de enero del 2020.

La 10.<sup>a</sup> reunión del IENWG fue presidida por el Sr. Pierre-Yves DUPUY (Francia), con el apoyo de la Sra. Corine LOCHET (Francia) en calidad de Secretaria Ejecutiva del IENWG. Participaron en la reunión 14 delegados de nueve Estados Miembros (Alemania, Bélgica, Dinamarca, Francia, Grecia, Irlanda, Noruega, Portugal y Suecia). El representante de Dinamarca participó también como Presidente del MSDIWG. El Adjunto a los Directores Yves GUILLAM representó a la Secretaría de la OHI.

La reunión fue inaugurada con un informe de situación de Francia sobre las cuestiones planteadas por la implementación de la nueva Directiva Europea 2019/1024, del 20 de junio del 2019, *sobre los datos de libre acceso y la reutilización de la información del sector público*<sup>1</sup>. La forma en que esta nueva directiva será implementada a nivel nacional puede tener un impacto en los modelos económicos de algunos Servicios Hidrográficos europeos. Es probable, en realidad, que algunos países incluyan colecciones de datos cartográficos en la Lista de Colecciones de Datos de gran valor. Se hicieron algunas sugerencias y recomendaciones para armonizar las posiciones en la medida de lo posible y se compartirán pronto.

**The new directive on 'Open Data and the re-use of public sector information' (I)**

The new Directive is a **recast**: it brings together the original Directive 2003/98/EC and all the amendments made to it, in a single legal act. It introduces the following key changes:

- **List of High Value Datasets** (free of charge, disseminated in machine readable formats through APIs) **to be laid down in an implementing act**, within a thematic range indicated in an Annex (which can be extended via delegated act)
- **New rules on charging: free re-use becomes a principle**, with narrowly defined exceptions (and stronger transparency, e.g.: list of all public bodies that charge above marginal costs of dissemination to be made public)
- **Extension of scope:**
  - a) **Re-use of data held by public undertakings** in utilities and transport sector will now comply with the principles of transparency, non-discrimination and non-exclusivity set out in the Directive (unless exempted from public procurement rules under article 34 of the Procurement Directive)
  - a) **Re-use of publicly-funded research data** will also be governed by the rules of the Directive (if data already accessible via repositories). MS under obligation to adopt open access policies to support availability of research data.

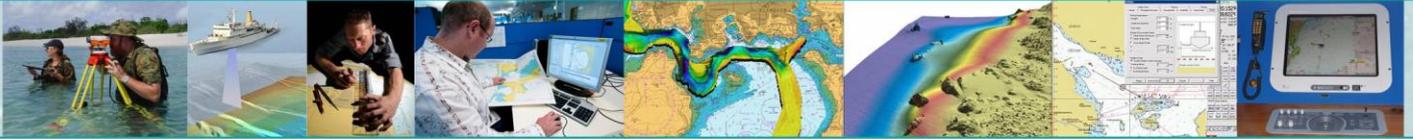
### Assessing the potential of data to:

- generate significant socio-economic or environmental benefits and innovative services;
- benefit a high number of users, in particular SMEs;
- assist in generating revenues; and
- be combined with other datasets.



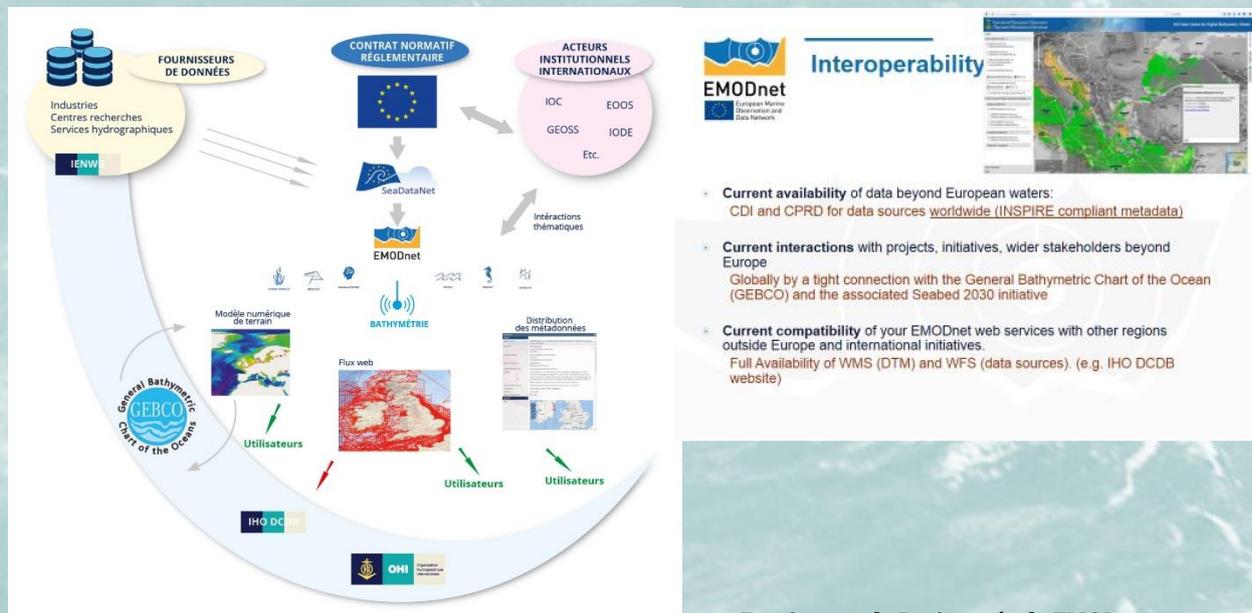
**De la información del sector público a los datos de libre acceso: los cambios**

<sup>1</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/PDF/?uri=CELEX:32019L1024&from=EN>



En la reunión también se abordaron otros temas importantes:

- *El futuro de EMODnet*: por el momento, EMODnet se considera un proyecto y no una infraestructura permanente, aunque un número creciente de partes interesadas (incluyendo el DCDB de la OHI y la GEBCO) lo utilizan como un portal sostenible y operacional para visualizar y descargar datos batimétricos reticulados de alta resolución.



*Ecosistema de Batimetría de EMODnet .*

- La cuestión sensible y técnica relativa a la calidad de *la representación de los límites marítimos en los portales geoespaciales de la Unión Europea*, utilizada a veces para apoyar la toma de decisiones en el establecimiento del marco de la planificación espacial marítima (Directiva de la UE);

- *El examen de los proyectos* en los que están implicados los Servicios Hidrográficos europeos;

El Secretario Ejecutivo presentó la lista de posibles eventos europeos importantes en los que el IENWG podría considerar la posibilidad de destacar los logros y las responsabilidades de la OHI (Día Marítimo Europeo<sup>2</sup>, Asamblea General de Eurogoos<sup>3</sup>, Conferencia Inspire<sup>4</sup>, Conferencia Abierta de EMODnet y Jamboree<sup>5</sup>, etc.). Esto se abordará caso por caso con el apoyo de los países organizadores.

<sup>2</sup> <https://ec.europa.eu/maritimeaffairs/maritimeday/>

<sup>3</sup> <http://eurogoos.eu/>

<sup>4</sup> <https://inspire.ec.europa.eu/conference2020>

<sup>5</sup> <https://www.emodnet.eu/emodnet-open-conference-and-jamboree-save-date>



En apoyo de todos estos acontecimientos, así como de las próximas etapas de la contribución de la OHI al E00S, se sugirió elaborar un libro blanco sobre los progresos realizados desde el anuncio de la estrategia de cartografía costera (2017) y sobre la oportunidad de experimentar las normas S-1xx más allá del horizonte de la OHI.

La celebración de la 11.ª reunión del IENWG está prevista en Dublín, Irlanda, del 2 al 3 de diciembre del 2020, lo que brinda la oportunidad de participar en el evento: «20 años de Cartografía del Fondo Marino» organizado por Infomar<sup>6</sup>.



*Los participantes de la 10.ª reunión del IENWG en video-conferencia en Saint-Mandé, Francia*

<sup>6</sup> <https://www.infomar.ie/>